



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung
für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00
Ergänzung 03

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval
of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00
supplement 03

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*1840*01**

Approval number:

1. Radhersteller:
Wheel manufacturer:
RONAL GmbH
DE-76694 Forst
2. Typbezeichnung des Rades:
Wheel type designation:
8201 658 727
- 2.1 Kategorie der Nachrüsträder:
Category of replacement wheels:
Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Pattern part replacement wheels
- 2.2 Werkstoff:
Construction material:
Aluminiumlegierung
Aluminium alloy



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*1840*01**

Approval number:

- 2.3 Fertigungsverfahren:
Method of production:
Gegossene Räder
Casted wheels
- 2.4 Kennung der Felgenkontur:
Rim contour designation:
6 J
- 2.5 Einpresstiefe des Rades:
Wheel inset/outset:
Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes
See point 0.7 of the test report
- 2.6 Radbefestigung:
Wheel attachment:
Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes
According to the indications given in the range of application of the test report
- 2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:
Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:
Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes
See point 0.9 of the test report
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
RONAL GmbH
DE-76694 Forst
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
Entfällt
Not applicable
5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:
Date on which the wheel was submitted for approval tests:
November 2020
6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical Service responsible for carrying out the approval test:
TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität
DE-45307 Essen



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*1840*01**

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of test report issued by the Technical Service:
14.01.2022
8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
CE-000286-B0-104
9. Bemerkungen:
Remarks:
**Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben.
The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.**
10. Die Genehmigung wird **erweitert**
Approval is **extended**
11. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
Reason(s) for the extension (if applicable):
**Aktualisierung des Verwendungsbereiches
Update of the range of application**
12. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
13. Datum: **31.01.2022**
Date:
14. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Nino Pommerencke





Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: **E1*124R00/03*1840*01**

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist.

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

According to index



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/03*1840*01**

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958

Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

RONAL GmbH

DE-76694 Forst

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

05.06.1998

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen

Datum der Begehung

Genehmigungsnummer

Register number

Date of inspection

Approval number

CoP-Q:

Q-501207

13.12.2017

Q-501617

11.12.2018

Q-502017

10.12.2019

Q-502496

07.12.2020

Q-502751

27.05.2021

CoP-P:

Entfällt

Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Zu: **E1*124R00/03*1840*01**

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: **19.05.2021**

Date of issue:

Letztes Änderungsdatum:

Last date of amendment:

31.01.2022

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

Prüfbericht(e) Nr.:

Test report(s) No.:

CE-000286-A0-104

CE-000286-B0-104

Datum:

Date:

19.05.2021

14.01.2022

Beschreibungsbogen Nr.:

Information document No.:

8201 658 727

Datum:

Date:

01.12.2020

Liste der Änderungen:

List of modifications:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes

See appendix "List of modifications" of the test report

Datum:

Date:



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: **E1*124R00/03*1840*01**

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: **E1*124R00/03*1840*01**

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg.**

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die
Annahme Einheitlicher Technischer
Vorschriften für Radfahrzeuge,
Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in
Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder
verwendet werden können, und die
Bedingungen für die gegenseitige
Anerkennung von Genehmigungen, die
nach diesen Vorschriften erteilt wurden

*Agreement concerning the adoption of uniform
technical prescriptions for the wheeled
vehicles, equipment and parts which can be
fitted and/or be used on wheeled vehicles and
the conditions for reciprocal recognition of
approvals granted on the basis of these
prescriptions*

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

ECE-R 124

zuletzt ergänzt:
Ergänzung Nr. 03 vom 07.01.2022

as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	E1 124R-001840

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : **Ronal GmbH**
 (Firmenname des Herstellers)
 Make (trade name of
 manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : **8201 658 727**
 Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : **Dimensionsgleiches Nachrüstrad**
 Category of replacement wheels
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierung
 Construction material *aluminum alloy*
- 0.5. Fertigungsverfahren : einteilig gegossenes Leichtmetallrad
 Method of production (Einzelheiten siehe Technische Beschreibung)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : **6Jx16CH**
 Rim contour designation
- 0.7 Einpresstiefe des Rades : siehe Übersicht Punkt 1.1,
 Wheel inset *see point 1.1 (table)*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die vom Fahrzeughersteller bzw.
 Wheel attachment Radhersteller vorgesehenen
 Radbefestigungselemente für Leichtmetallräder
 verwendet. Das Anzugdrehmoment ist der
 Technischen Beschreibung der Räder zu
 entnehmen.
- 0.9 Maximale Radlast und : siehe 1.1
 zugeordneter theoretischer *see point 1.1 (table)*
 Abrollumfang
 Maximum load capacity and
 respective theoretical rolling
 circumference

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

0.10 Name und Anschrift des Herstellers : **Ronal GmbH**
Manufacturer's name and address **Karl-Wirth-Straße 100**
76694 Forst

0.11 Gegebenfalls Name und Anschrift : -
des Vertreters des Herstellers
If applicable, name and address of manufacturer's representative

1.0 Prüfgegenstand **Testobject**

1.1 Ausführung **Version**

Ausführungs- bezeichnung	LZ/LK	BS	ML	ET	RF	FR	AU	IMP	HD	BM
8201 658 727	5/114,3	BS1	66,15	38	141.90	650	1989	205/60R16	11/2020	

LK	Lochkreis (Radbefestigung) <i>pitch circle diameter</i>	in mm
LZ	Lochzahl (Radbefestigung) <i>number of holes</i>	
BS	Befestigungssitz <i>code of fixing seat</i>	siehe Tabelle unten see <i>table below</i>
ML	Mittenlochdurchmesser <i>center hole diameter</i> (Z= für Zentrierring / <i>Centerring ring</i>)	in mm
ET	Einpresstiefe / <i>offset</i>	in mm
RF	Radflanschdurchmesser <i>Wheel hub surface</i>	in mm
FR	max. zulässige Radlast <i>max. wheel load</i>	in kg
AU	max. zulässiger Abrollumfang <i>max. tyre circumference</i>	in mm
IMP	Kleinster geprüfter Impactreifen <i>smallest tested Impact tyre</i>	
HD	ab Herstellungsdatum <i>since production date</i>	Monat und Jahr
BM	Bemerkungen <i>remarks</i>	-

BS	Art <i>Fixing type</i>	Zentriersitz <i>type centering seat</i>	Bolzenloch- durchmesser in mm <i>Bolt hole diameter</i>	zyl. Maß des Bolzenlochs in mm <i>cyl. Measure of bolt hole</i>
BS1	Schrauben/Muttern	Kegel 60°	15,15	7,24

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene
Kennzeichnungen
Mandatory markings

**auf der Stylingseite
(außen)**

**auf der
Anschlussseite
(innen)**

Name oder Warenzeichen des Herstellers : -
Manufacturer name or trade mark

RONAL

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : -
Wheel or rim contour designation

6Jx16CH

Einpresstiefe : -
Wheel insert

ET38

Herstelldatum : -
Date of manufacture

Monat und Jahr

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : -
Wheel / rim part number – versions marking

8201 658 727

Genehmigungszeichen : E1 124R-001840
Approval mark

-

zusätzliche Kennzeichnungen : -
additional markings

Herstellungsland : -
county of manufacture

(Herkunftsland)

Japanisches Prüfzeichen : -
Japanese test mark

JWL

Materialangabe : -
material information

AlSi7Mg0.3

1.3 Bemerkungen : -
Remarks

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

2.1. Prüfbedingungen
Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt,
Equipment for measuring and testing die den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The equipment, on which the tests were carried out, fulfilled the requirements of the regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

☒ einteilige Räder Aluminiumlegierung	☐ einteilige Räder Magnesiumlegierung
☐ nachgebaute Nachrüsträder	☒ dimensionsgleiche Nachrüsträder
Art der Prüfung	Ergebnis der Prüfung
Korrosionsprüfung nach Anhang 5	positiv
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6	positiv
Abrollprüfung nach Anhang 7	positiv
Impact-Test nach Anhang 8	positiv
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10	positiv, Seriengröße an der Vorder- und Hinterachse
Allgemeine Anforderungen	

2.1.3 Bemerkungen : -
Remarks

2.2 Einzelheiten der vom
Technischen Dienst
durchgeführten Prüfungen
Details regarding test
conducted by the technical
service

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

-
- | | | | |
|---------|---|---|---|
| 2.2.1 | Korrosionsprüfung
<i>Corrosion test</i> | : | Die Korrosionsprüfung wurde durch den Hersteller durchgeführt. Eine Bestätigung und die Prüfberichte der Firma Ronal liegen bei. |
| 2.2.2 | Umlaufbiegeprüfung
<i>Rotating bending test</i> | : | siehe Festigkeitsbericht
TÜV Nord, Nr. RP-005463-A0-104 |
| 2.2.3 | Abrollprüfung
<i>Rolling test</i> | : | siehe Festigkeitsbericht
TÜV Nord, Nr. RP-005463-A0-104 |
| 2.2.4 | Impact-Test
<i>Impact test</i> | : | siehe Festigkeitsbericht
TÜV Nord, Nr. RP-005463-A0-104 |
| 2.2.5 | Wechseltorsionstest
<i>Alternating torque test</i> | : | nicht erforderlich |
| 2.2.6 | Anbauprüfung und
Dokumentation (Anhang 10
Punkt „2. Zusätzliche
Vorschriften“):
<i>Vehicle fitment checks and
documentation (Appendix 10,
Paragraph „2. Additional
Requirements“)</i> | : | siehe Anlage Verwendungsbereich |
| 2.2.6.1 | Überprüfung des Rotationsprofils
des Rades
<i>Wheel calliper check</i> | : | Die Kontur des Rotationsprofil des Nachrüstrad
des Fahrzeugherstellers lag nicht vor. Der
Überprüfung erfolgte deshalb unter
Zugrundelegung von an im Verkehr befindlichen
Fahrzeugen gewonnenen Daten. Die unter 2.1 des
Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien
werden eingehalten. |
| 2.2.6.2 | Überprüfung der
Belüftungslöcher
<i>Ventilation holes check</i> | : | sind in ausreichender Form und Größe vorhanden |

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing : Es werden Radbefestigungsteile des Fahrzeugherstellers bzw. des Radherstellers verwendet. Spezialwerkzeug zur Radmontage, -demontage ist nicht erforderlich. Das Anzugsmoment ist dem Verwendungsbereich bzw. der Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers zu entnehmen. Die Radbefestigungsteile müssen nach einer Fahrtstrecke von 50 km nachgezogen werden. Dafür ist vorzugsweise ein kalibrierter Drehmomentschlüssel zu verwenden.

2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : entsprechen der ECE 26

2.2.7 allgemeine Anforderungen
General requirements : siehe technische Radbeschreibung des Radherstellers

2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durch den Hersteller durchgeführt.

2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen
Evaluation of Documents provided by the manufacturer

Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

Technische Beschreibung
Technical discription : Die Technische Beschreibung entspricht den in der ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

2.3.1 Angaben zu Verwendung und Anbau
(Verwendungsbereichsdarstellung
Vehicle characteristics
(description of application range) : Der in der Anlage dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.

2.3.2 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Test according to Annex 4 Die Durchführung der nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurde durch den Hersteller dokumentiert. Die entsprechend der Regelung vorgeschriebenen Prüfungen wurden durchgeführt.

2.3.3 Bemerkungen
Remarks : -

2.4. Allgemeine Angaben Other information

2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : Die Festigkeitsprüfungen wurden durch den TÜV Nord, Geschäftsstelle Essen, Schönscheidtstraße 28, D-45307 Essen durchgeführt.

2.4.2 Datum der Prüfung
Date of testing : Die Prüfungen fanden im November 2020 statt.

2.4.3 Bemerkungen
Remarks :

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

3. Anlagen
Appendices

1. Liste der Änderungen : -
List of modifications
2. Zeichnungen : Zeichnungsinhalt Zeichnungsnr. Datum
Drawings Radzeichnung 002.4789.001.03 18.05.2021
3. Technische Beschreibung : siehe Anlage Fa. Ronal vom 01.12.2020
Technical discription
4. Werkstoffprüfungen nach : siehe Anlage, Fa. Ronal,
Anhang 4 Bericht Nr.: 4798.01 vom 28.09.2020
Material Test according to
Annex 4
5. Korrosionsprüfung : siehe Anlagen, Fa. Ronal,
nach Anhang 5 Bericht-Nr.: 4798.01 vom 13.10.2020
Corrosion Test
according to Annex 5
6. Umlaufbiegeprüfung nach : Festigkeitsprüfbericht TÜV Nord, Nr. RP-
Anhang 6 005463-A0-104, vom 09. Dezember 2020
Fatigue strength Test
according to Annex 6
Abrollprüfung nach Anhang 7
Rimrolling Test
according to Annex 7
Impactprüfung nach Anhang 8
Impact Test
according to Annex 8
7. Verwendungsbereich
nach Anhang 10
Application according to
Annex 10

Anlage Nr.	Verwendung	Seitenzahl	Datum
1	RENAULT 5/114,3 ET38	3	14.01.2021
1a	NISSAN 5/114,3 ET38	3	14.01.2021

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation.

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 11.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM
TEST LABORATORY

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG - Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität,
Schönscheidtstraße 28, 45307 Essen
Akkreditiert nach / accredited to DIN EN ISO/IEC 17025: D-PL-11109-01-00
Benannt als Technischer Dienst / Designated as Technical Service
vom Kraftfahrt Bundesamt / by Kraftfahrt-Bundesamt: KBA – P 00004-96

Geschäftsstelle, Essen

14.01.2022



M.Sc. Blum

Typ / Type : **8201 658 727**
Hersteller / Manufacturer : **Ronal GmbH**

Liste der Änderungen
List of modifications

Anlage Appendix	1
----------------------------------	----------

Einzelheiten zum Antrag vom
More details for application of

: **Datum**
Date :

Es wird berichtigt : -
Correction of

Es wird geändert : Verwendung: Anlage 1
Modification of

Es wird hinzugefügt : Verwendung: Anlage 1a
Addition of

Es entfällt : -
Deletion of

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-001840**
Gutachten Nr. : **CE-000286-B0-104**
Anlage-Nr. : **1**
Seite : **1 / 3**
Hersteller : **Ronal GmbH**
Typ : **8201 658 727**



Technische Daten, Kurzfassung

Raddaten

Radtyp:	8201 658 727
Art des Rades:	einteiliges Leichtmetall-Rad
Handelsmarke:	RONAL
Montageposition:	Vorder-und Hinterachse
Radausführung:	8201 658 727
Radgröße:	6Jx16CH
Rad-Einpresstiefe:	38 mm
Lochkreisdurchmesser:	114,3 mm
Lochzahl:	5
Mittenlochdurchmesser:	66,15 mm
Zentrierart:	Mittenzentrierung
Zentrierring:	ohne Ring
geprüfte Radlast:	650 kg
bei Reifenabrollumfang:	1989 mm

Allgemeine Anforderungen

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z.B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke : **RENAULT**
Vehicle manufacturer

Radbefestigung <i>Wheel fixing parts</i>			
Fahrzeugtyp(en) <i>Type</i>	Beschreibung der Befestigungsteile <i>Description of fitting</i>		Anzugsmoment <i>Tightening Torque</i>
RFK	Serien-Radschraube M12x1,5 Schaftlänge 24 mm, Kegel 60° <i>Serial wheel nuts conical 60 degrees</i>	-	120 Nm

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-001840**
Gutachten Nr. : **CE-000286-B0-104**
Anlage-Nr. : **1**
Seite : **2 / 3**
Hersteller : **Ronal GmbH**
Typ : **8201 658 727**



Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
RFK		e2*2018/858*00001*..	
RFK		e2*2018/858*00002*..	
Motorleistung <i>Engine capacity</i> (kW)	Handelsbezeichnungen <i>Trade name</i>	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen <i>allowed tyre size front and rear axle</i>	Auflagen und Hinweise <i>Requirements and details</i>
55 bis 96	Renault Kangoo (KOMBI)	205/60R16	A03)A05)A06)A10) A93)

Auflagen und Hinweise

- A03) Die Räder dürfen nur an Fahrzeugvarianten / -Versionen verwendet werden, bei denen die Raddimension als Serienradgröße im COC-Papier genannt ist, und nur in Verbindung mit der dort genannten Serienreifengröße.
Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Die Verwendbarkeit von Schneeketten ist der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu entnehmen.
The wheels are only to be mounted on variant/version of cars, which have this wheel size as series size and only with the tyre size of the COC paper.
The minimum speed category and load-index capacities required from the tyres have to correspond to the vehicle's maximum speed and max. axle load and is to withdrawn out of the car documents.
The mounting of snow chain is described in the car manual.
- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
Only tubeless tyres with vulcanised rubber and metal valves are permissible. The valves have to conform to the standard DIN, E.T.R.T.O. or TRA. They shall be as short as possible and are not to protrude the outline of the wheel.
- A06) Zur Befestigung der Räder dürfen nur die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
Only the original fixing parts shall be used for fastening the wheels .
- A10) Die Räder dürfen nur mit Klebegewichten an der Innenseite ausgewuchtet werden. Je nach Bremsausstattung kann die Anbringung von Wuchtgewichten unterhalb des Felgentiefbetts und/oder der Felgenschulter eingeschränkt sein.
The wheels shall only be balanced on the inner side of the wheel with adhesive weights .
- A93) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).
Snow chains with a max. thickness of 12 mm can be mounted at the wheels of the front axle.
(Also consider the car manual.)

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-001840**
Gutachten Nr. : **CE-000286-B0-104**
Anlage-Nr. : **1**
Seite : **3 / 3**
Hersteller : **Ronal GmbH**
Typ : **8201 658 727**



Die Anlage Nr. **1** mit den Blättern 1 bis 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Räder Typ 8201 658 727 des Auftraggebers **Ronal GmbH** .

Geschäftsstelle Essen, **14.01.2022**

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-001840**
Gutachten Nr. : **CE-000286-B0-104**
Anlage-Nr. : **1a**
Seite : **1 / 3**
Hersteller : **Ronal GmbH**
Typ : **8201 658 727**



Technische Daten, Kurzfassung

Raddaten

Specification of wheels

Radtyp:	8201 658 727
Art des Rades:	einteiliges Leichtmetall-Rad
Handelsmarke:	RONAL
Montageposition:	Vorder-und Hinterachse
Radausführung:	8201 658 727
Artikelnummer:	KE409-00KQ1
Radgröße:	6Jx16CH
Rad-Einpresstiefe:	38 mm
Lochkreisdurchmesser:	114,3 mm
Lochzahl:	5
Mittenlochdurchmesser:	66,15 mm
Zentrierart:	Mittenzentrierung
Zentrierring:	ohne Ring
geprüfte Radlast:	650 kg
bei Reifenabrollumfang:	1989 mm

Allgemeine Anforderungen

General requirements

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z.B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Vehicle systems for safety and environment (e. g. tyre pressure measuring systems) must still work after fitting the wheels or have to be replaced by a new system.

Verwendungsbereich

Area of application

Fahrzeughersteller oder Marke : **NISSAN**
Vehicle manufacturer

Radbefestigung			
Fahrzeugtyp(en)	Beschreibung der Befestigungsteile	Zubehör-Kit	Anzugs- moment
NFK	Serien-Radschraube M12x1,5 Schaftlänge 24 mm, Kegel 60° <i>Serial wheel nuts conical 60 degrees</i>	-	120 Nm

Typ(en):		ABE / EG-Genehmigung(en):	
NFK		e2*2018/858*00024*..	
NFK		e2*2018/858*00025*..	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
96	Nissan Townstar (MULTI-PURPOSE- VEHICLE)	205/60R16	A03)A05)A06)A10) A93)

Auflagen und Hinweise

Requirements and details

A03) Die Räder dürfen nur an Fahrzeugvarianten / -Versionen verwendet werden, bei denen die Raddimension als Serienradgröße im COC-Papier genannt ist, und nur in Verbindung mit der dort genannten Serienreifengröße.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Die Verwendbarkeit von Schneeketten ist der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu entnehmen.

The wheels are only to be mounted on variant/version of cars, which have this wheel size as series size and only with the tyre size of the COC paper.

The minimum speed category and load-index capacities required from the tyres have to correspond to the vehicle's maximum speed and max. axle load and is to withdrawn out of the car documents.

The mounting of snow chain is described in the car manual.

A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Bei Fahrzeugen mit Höchstgeschwindigkeit größer 210km/h sind nur Metallventile zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen. Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.

Only tubeless tyres with vulcanised rubber and metal valves are permissible. The valves have to conform to the standard DIN, E.T.R.T.O. or TRA. They shall be as short as possible and are not to protrude the outline of the wheel.

A06) Zur Befestigung der Räder dürfen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.

Only the original fixing parts shall be used for fastening the wheels .

Gutachten zur Genehmigung von Rädern für Pkw und ihre Anhänger
nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-001840**
Gutachten Nr. : **CE-000286-B0-104**
Anlage-Nr. : **1a**
Seite : **3 / 3**
Hersteller : **Ronal GmbH**
Typ : **8201 658 727**



A10) Die Räder dürfen nur mit Klebegewichten an der Innenseite ausgewuchtet werden. Je nach Bremsausstattung kann die Anbringung von Wuchtgewichten unterhalb des Felgentiefbetts und/oder der Felgenschulter eingeschränkt sein.

The wheels shall only be balanced on the inner side of the wheel with adhesive weights .

A93) Die Verwendung von feingliedrigen Schneeketten, die nicht mehr als 12 mm auftragen, ist nur auf den Rädern der Vorderachse zulässig (siehe auch Bedienungsanleitung des Fahrzeugherstellers).

*Snow chains with a max. thickness of 12 mm can be mounted at the wheels of the front axle.
(Also consider the car manual.)*

Die Anlage Nr. **1a** mit den Blättern 1 bis 3 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Räder Typ 8201 658 727 des Auftraggebers **Ronal GmbH** .

*This attachment No. **1a** with the page 1 to 3 is only valid with the test report of the wheel type 8201 658 727 Of the manufacturer **Ronal GmbH** .*

Geschäftsstelle Essen, **14.01.2022**